

Coach WirelessMicrophone System E/N

7 620 230 020 / 021

BOSCH

de Datenblatt
en Data sheet
fr Feuille de données
es Hoja de datos

de **Beschreibung**

Das Coach WirelessMicrophone System ist ein kabelloses FM-Funkmikrofonsystem zur Montage in Reisebussen mit 12 V- bzw. 24 V-Bordnetz für Durchsagen durch den Reisebegleiter.

Das Coach WirelessMicrophone besteht aus der Empfängerstation und dem Handmikrofon und ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Coach WirelessMicrophone E (7 620 230 020) für Europa (Frequenzbereich 863 - 865 MHz)
- Coach WirelessMicrophone N (7 620 230 021) für die NAFTA-Region (Frequenzbereich 512 - 536 MHz)

Durchsagen über das Coach WirelessMicrophone können automatisch über Multimedia-Bussysteme bzw. Radios durchgestellt werden. Verwenden Sie dazu das optionale ConnectionCable WMS (7 620 280 088) zum Anschluss des Coach WirelessMicrophone an diese Bosch Multimedia-Bussysteme bzw. Radios:

- Coach Professional Line 3
- CMS
- CR 24
- MR 12
- CAD 12
- Coach AudioAmplifier 12.24

Die optionale Coach ChargingStation ermöglicht die sichere Aufbewahrung des Handmikrofons und dessen gleichzeitige Wiederaufladung (bei Verwendung der enthaltenen NiMH-Akkus). Die Coach ChargingStation ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Coach ChargingStation D (7 620 270 011) für die Montage im Armaturenbrett
- Coach ChargingStation W (7 620 270 012) für die Wandmontage

Technische Daten	
Betriebsspannung	+9 V bis +36 V
Stromaufnahme Empfängerstation Im Betrieb: Ruhestrom:	 12 V: max. 54 mA 24 V: max. 30 mA max. 100 µA
Betriebstemperatur	-30 °C – +70 °C
Lagertemperatur	-40 °C – +85 °C
Frequenzbereich	EU: 863 - 865 MHz NAFTA: 512 - 536 MHz
Signal-Rausch-Verhältnis	> 105 dB
Audiofrequenzbereich Empfängerstation: Handmikrofon:	 150 Hz - 6,5 kHz 50 Hz - 12 kHz
Audiopegel Empfängerstation	–27 dB (bei 47 Ω)
Sendeleistung Handmikrofon	10 mW
Gehäusematerial	Kunststoff
Gehäusefarbe	Schwarz
Abmessungen Empfängerstation (B x H x T inkl. Antennen)	 ca. 188 x 82 x 126 mm
Gewicht Empfängerstation: Handmikrofon ohne Akkus/Batterien: mit Akkus/Batterien:	 290 g 240 g 282 g
Normen	E1, CE, FCC, IC, MVSS 302, ECE-R118

en **Description**

The Coach WirelessMicrophone System is a cordless FM radio microphone system for installation in coaches with 12 V or 24 V on-board power supplies for announcements by the tour guide.

The Coach WirelessMicrophone consists of the receiver station and the hand microphone, and is available in two versions:

- ▶ Coach WirelessMicrophone E (7 620 230 020) for Europe (frequency range 863 - 865 MHz)
- ▶ Coach WirelessMicrophone N (7 620 230 021) for the NAFTA region (frequency range 512 - 536 MHz)

Announcements over the Coach WirelessMicrophone can be automatically put through via multimedia coach systems or radios. Use the optional ConnectionCable WMS (7 620 280 088) for this purpose to connect the Coach WirelessMicrophone to these Bosch multimedia coach systems or radios:

- ▶ Coach Professional Line 3
- ▶ CMS
- ▶ CR 24
- ▶ MR 12
- ▶ CAD 12
- ▶ Coach AudioAmplifier 12.24

The optional Coach ChargingStation allows the hand microphone to be stored safely and to be charged up at the same time (when the NiMH batteries included are used). The Coach ChargingStation is available in two versions:

- ▶ Coach ChargingStation D (7 620 270 011) for dashboard mounting
- ▶ Coach ChargingStation W (7 620 270 012) for wall mounting

Technical data	
Operating voltage	+9 V to +36 V
Receiver station current consumption operating: idling current:	 12 V: max. 54 mA 24 V: max. 30 mA max. 100 µA
Operating temperature	-30 °C – +70 °C
Permissible storage temperature	-40 °C – +85 °C
Frequency range	EU: 863 - 865 MHz NAFTA: 512 - 536 MHz
Signal-to-noise ratio	> 105 dB
Audio frequency range Receiver station: Hand microphone:	 150 Hz - 6.5 kHz 50 Hz - 12 kHz
Receiver station audio level	–27 dB (into 47 Ω)
Hand microphone transmitting power	10 mW
Housing material	plastic
Housing color	black
Receiver station dimensions (W x H x D incl. antennas)	approx. 188 x 82 x 126 mm
Weight Receiver station: Hand microphone without batteries: with batteries:	 290 g 240 g 282 g
Standards	E1, CE, FCC, IC, MVSS 302, ECE-R118

fr **Description**

Le Coach WirelessMicrophone System est un système de microphone FM sans fil à monter dans les autobus équipés d'un réseau de bord de 12 V ou 24 V, permettant à l'accompagnateur de faire des annonces.

Le Coach WirelessMicrophone est composé de la station de réception et du microphone manuel, et se décline en deux modèles :

- Coach WirelessMicrophone E (7 620 230 020) pour l'Europe (gamme de fréquences 863 - 865 MHz)
- Coach WirelessMicrophone N (7 620 230 021) pour la région de l'ALENA (gamme de fréquences 512 - 536 MHz)

Les annonces faites avec le Coach WirelessMicrophone peuvent être automatiquement transmises via les systèmes d'autocar multimédia ou les radios. Utilisez à cette fin le ConnectionCable WMS (7 620 280 088) disponible en option pour raccorder le Coach WirelessMicrophone aux radios ou systèmes d'autocar multimédia Bosch suivants :

- Coach Professional Line 3
- CMS
- CR 24
- MR 12
- CAD 12
- Coach AudioAmplifier 12.24

La Coach ChargingStation disponible en option permet de conserver le microphone manuel en toute sécurité et de le recharger en même temps (en cas d'utilisation des accumulateurs NiMH contenus). La Coach ChargingStation se décline en deux modèles :

- Coach ChargingStation D (7 620 270 011) pour le montage dans le tableau de bord
- Coach ChargingStation W (7 620 270 012) pour le montage mural

Caractéristiques techniques	
Tension de service	de +9 V à +36 V
Consommation électrique de la station de réception En service : Courant de repos :	 12 V : max. 54 mA 24 V : max. 30 mA max. 100 µA
Température de service	-30 °C – +70 °C
Température de stockage	-40 °C – +85 °C
Gamme de fréquences	UE : 863 - 865 MHz ALENA : 512 - 536 MHz
Rapport signal/bruit	> 105 dB
Gamme de fréquences audio Station de réception : Microphone manuel :	 150 Hz - 6,5 kHz 50 Hz - 12 kHz
Niveau audio de la station de réception	 –27 dB (à 47 Ω)
Portée du microphone manuel	10 mW
Matériau du boîtier	Plastique
Couleur du boîtier	Noir
Dimensions de la station de réception (B x H x T, antennes comprises)	 env. 188 x 82 x 126 mm
Poids Station de réception : Microphone manuel sans accumulateurs/piles : avec accumulateurs/piles :	 290 g 240 g 282 g
Normes	E1, CE, FCC, IC, MVSS 302, ECE-R118

es **Descripción**

El Coach WirelessMicrophone System es un sistema de micrófono FM inalámbrico que se monta en autobuses conectándolo a la red de a bordo de 12 V o 24 V para que el guía dé avisos.

El Coach WirelessMicrophone consta de una estación de recepción y un micrófono manual y está disponible en dos variantes:

- ▶ Coach WirelessMicrophone E (7 620 230 020) para Europa (banda de frecuencias: 863 - 865 MHz)
- ▶ Coach WirelessMicrophone N (7 620 230 021) para la región NAFTA (banda de frecuencias: 512 - 536 MHz)

Los avisos emitidos por el Coach WirelessMicrophone pueden reproducirse automáticamente a través de sistemas multimedia o radios de autobús. Para tal finalidad, utilice el cable opcional ConnectionCable WMS (7 620 280 088) para conectar el Coach WirelessMicrophone a uno de los siguientes sistemas multimedia o radios para autobús de Bosch:

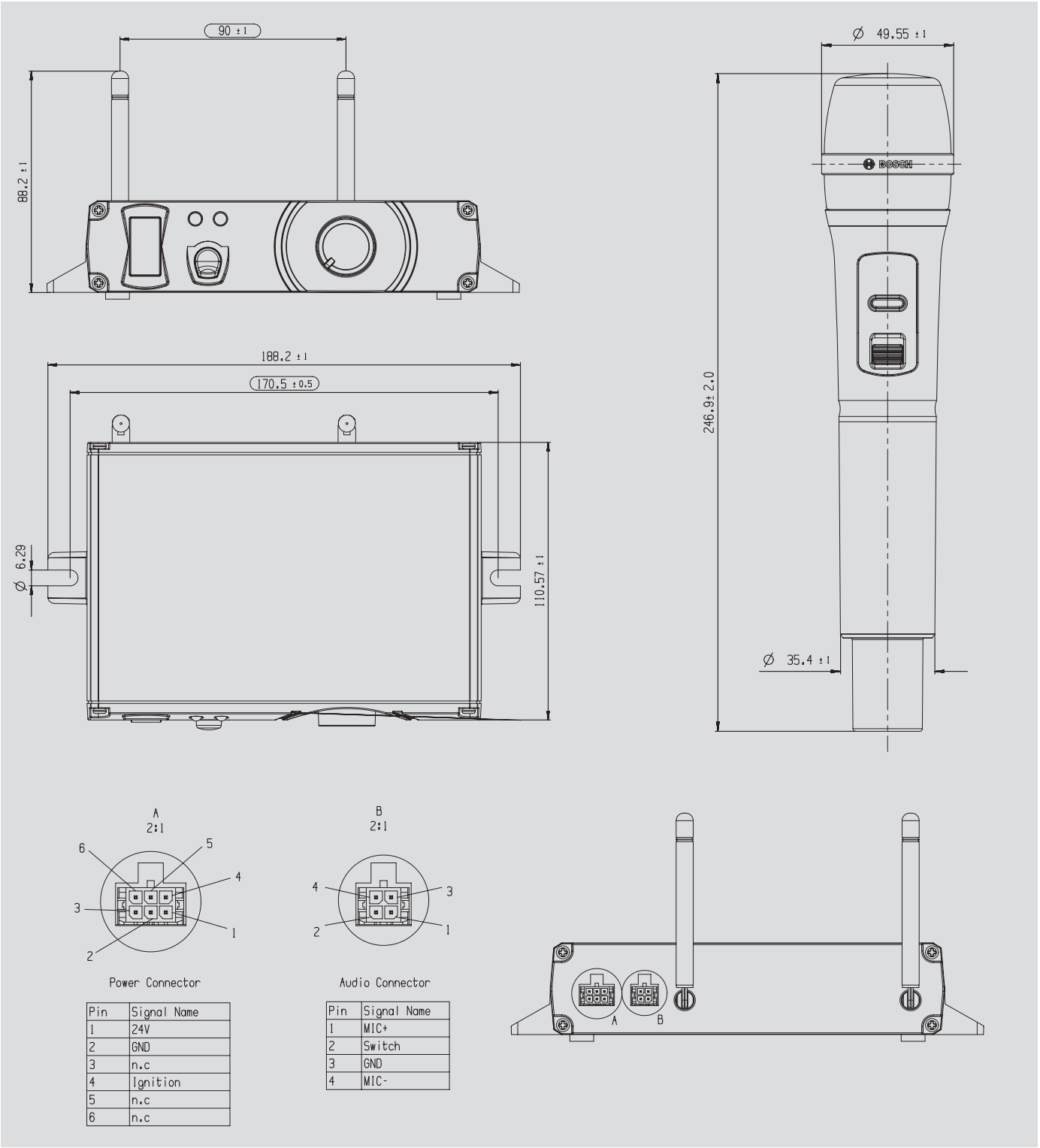
- ▶ Coach Professional Line 3
- ▶ CMS
- ▶ CR 24
- ▶ MR 12
- ▶ CAD 12
- ▶ Coach AudioAmplifier 12.24

La Coach ChargingStation opcional permite guardar de forma segura el micrófono manual y recargarlo al mismo tiempo (si se utilizan las pilas de NiMH incluidas en el suministro). La Coach ChargingStation está disponible en dos variantes:

- ▶ Coach ChargingStation D (7 620 270 011) para montaje en el cuadro de instrumentos
- ▶ Coach ChargingStation W (7 620 270 012) para montaje mural

Datos técnicos	
Tensión de empleo	+9 V a +36 V
Consumo de la estación de recepción En funcionamiento: Corriente de reposo:	 12 V: máx. 54 mA 24 V: máx. 30 mA máx. 100 µA
Temperatura de empleo	-30 °C – +70 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C – +85 °C
Banda de frecuencias	EU: 863 - 865 MHz NAFTA: 512 - 536 MHz
Relación señal-ruido	> 105 dB
Banda de frecuencias de audio Estación de recepción: Micrófono manual:	 150 Hz - 6,5 kHz 50 Hz - 12 kHz
Nivel de audio de la estación de recepción	 –27 dB (con 47 Ω)
Potencia de emisión del micrófono manual	 10 mW
Material de la caja	plástico
Color de la caja	negro
Dimensiones de la stación de recepción (An x Al x P incl. antenas)	 aprox. 188 x 82 x 126 mm
Peso Estación de recepción: Micrófono manual sin pilas/baterías: con pilas/baterías:	 290 g 240 g 282 g
Normas	E1, CE, FCC, IC, MVSS 302, ECE-R118

de **Gerätezeichnung und PIN-Belegung**
en **Device diagrams and pin assignment**
fr **Schéma de l'appareil et affectation des broches**
es **Dibujo del equipo y diagrama de pines**



Pin	Signal Name
1	24V
2	GND
3	n.c
4	Ignition
5	n.c
6	n.c

Pin	Signal Name
1	MIC+
2	Switch
3	GND
4	MIC-

Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
31139 Hildesheim
Germany
www.bosch-professional-systems.com